**РЕЦЕНЗИЯ**

**на выпускную квалификационную работу магистра лингвистики**

**МЮХЮРДЖЮ ЭРЕНА**

**на тему: «Цветообозначения в искусствоведческом дискурсе: функционально-семантический и лингвокультурологическй аспекты**

**(на фоне турецкого языка)»**

Исследование Мюхюрджю Эрена посвящено изучению способов цветообозначения в искусствоведческом дискурсе. Живопись - это способ передачи идей художника. Цвет – одна из составляющих языка живописи. Цвета несут в себе символическую значимость, цвета имеют множество оттенков, это отражается и в языке, при помощи которого исследователи живописи описывают полотна художников. Именно поэтому так важно уметь пользоваться различными средствами цветообозначения в языке.

Надо отметить, что работа Мюхюрджю Эрена вызывает интерес уже при ознакомлении с Введением. Автор работы говорит о необходимости понимать и передавать правильно то, что пишут ученые-искусствоведы. Их язык - язык–посредник между живописью и человеком - представителем другой культуры. Понимание символики цвета заложено не только в самом цвете. При описании картин критики используют этот «код» также для передачи своих идей как средство воздействия на читателя, слушателя.

Актуальность работы также несомненна.

Гипотеза работы полностью подтверждена в исследовании.

Структура работы отличается стройностью и логичностью. В первой главе Мюхюрджю Эрен рассматривает вопросы, связанные с системным описанием лексики в практике РКИ, изучением цветообозначений в лексикологии и дингвокультурологии, а также изучением искусствоведческого дискурса.

Во второй главе материал представлен в виде таблиц, что дает возможность увидеть принципы классификации лексики, выбранные автором для цветообозначений, а также результаты сопоставления способов цветообозначения в русском и турецком языках.

 Материал работы – тексты искусствоведческих исследований живописи Н.Ге - картин на религиозные, мифологические сюжеты и портретной живописи. Конечно, новизна работы видна уже в этом. Но она состоит еще и в том, что Мюхюрджю Эрен создал систему анализа лексики по способу характеристики цвета, заложенному в его номинации. Он распределяет слова, обозначающие цвета, по следующим параметрам характеристики цвета: по оттенку, по физическому ощущению, по психологическому воздействию, по насыщенности. В дальнейшем это дало ему возможность детально анализировать способы цветообозначения на фоне турецкого языка. Материалом для выявления лексики цвета для Мюхюрджю Эрена послужили работы трех авторов - исследователей творчества Н.Ге (Н.Ю. Зографа, А.Г. Верещагина, В.Ф. Тарасова). Благодаря созданной системе анализа, представленной в таблицах, Мюхюрджю Эрен смог увидеть, в работах каких авторов какая лексика преобладает, какие способы используют разные исследователи для наименования одного цвета или оттенка. Это стало еще в большей степени очевидным при исследовании лексики цветообозначения в дискурсах трех ученых-искусствоведов, посвященных анализу одной картины Н. Ге «Христос и Никодим».

Во второй главе также представлены ЛСГ различных цветов, лексика цветообозначения распределена в соответствии с иерархическим построением ЛСГ. Эта работа сделана тщательно, правильно с точки зрения подачи в иностранной аудитории. Но мы хотели бы здесь сделать замечание автору.

Мюхюрджю Эрен в своей работе говорит о системе описания лексики цветообозначения, предложенной В.А. Москович. Категорию системности семантического поля цветообозначений В.А. Москович объясняет таким образом: анализ распределения цветообозначений в тексте позволяет обнаружить три подсистемы цветообозначений по уровню частотности: основную (первую), вторую и третью.

Слова первой подсистемы обозначают многие оттенки цветов, указывая только на тон. Слова подсистемы 2 обозначают более узкие участки цветовой гаммы, причем указывают и на насыщенность цвета, и на его светлоту. Слова подсистемы 3 имеют наиболее узкие значения, специализируясь лишь на обозначении отдельных групп оттенков, иногда только одного класса предметов (например, *каштановая лошадь)*.

Конечно, при преподавании лексики мы в большинстве случаев основываемся на теории ЛСГ и их строения. Однако возможны, как мы видим, и другие способы систематизации лексики. Это особенно касается лексики цвета. Возможно, способы группировки лексики по В.А. Москович были бы не менее эффективны в иностранной аудитории. ( 1. серый- белый- синий…2. **светло**-серый, синий, белый; **ярко**-серый, синий, белый…3. Асфальтовый, сапфировый, ледяной прозрачный…).

Однако, подчеркнем, данное замечание носит характер предложения для использования в дальнейшей работе.

Автор при написании работы использовал большое количество литературы, обращался к лексикографическим источникам, Корпусу русского языка, интернет-источникам.

Все вышесказанное говорит о том, что работа Мюхюрджю Эрена заслуживает высокой оценки.

Рецензент –

к.ф.н., доцент

каф. РКИ и

методики его преподавания С.В. Кириченко